

**Goln-Schüler/in – Erfassungsbogen zur Schulempfehlung  
Goln-učenik/ca – Formular evidencije za školsku preporuku**

**Schuljahr / Školska godina:** \_\_\_\_\_

Angaben Schüler/in / Podaci o učeniku/ci				
Name / Prezime:		Vorname / Ime:		
Anschrift / Adresa:				
Geburtsdatum / Datum rođenja:		Geburtsort / Mesto rođenja:		
Geschlecht / Rod: <input type="checkbox"/> männlich / muški <input type="checkbox"/> weiblich / ženski		Staatsangehörigkeit / Državljanstvo:		
Herkunftsland / Država porekla:		Religion / Verosipovest:		
Familiensprache / Porodični jezik:		Weitere Sprachkenntnisse / Daljnja poznavanja jezika:		
Datum des Zuzugs / Datum dolaska				
nach Deutschland / u Nemačkoj:		In den jetzigen Wohnort / u sadašnje mesto boravka:		
Rechtsstatus Pravni status	<input type="checkbox"/> EU EU	<input type="checkbox"/> Sonst. Ausland Druga strana zemlja	<input type="checkbox"/> Asylbewerber/in Tražitelj azila	<input type="checkbox"/> asylberechtigt Priznati azilant
<input type="checkbox"/> Flüchtling Izbeglica	<input type="checkbox"/> UMF*	<input type="checkbox"/> noch ungeklärt Još nerazjašnjen	<input type="checkbox"/> Familienzusammenführung Porodično spajanje	<input type="checkbox"/> Spätaussiedler/in Kasni iseljenik
* Maloletnik bez pratnje				
Erziehungsberechtigte/r / Ovlašćena osoba za edukaciju				
Vater: Otac: _____ <i>Name / Prezime    Vorname / Ime</i>		Mutter: Maika: _____ <i>Name / Prezime    Vorname / Ime</i>		
Telefon / Broj telefona:		Telefon / Broj telefona:		
Sonstige Erziehungsberechtigte / Vormund / Ostala ovlašćena lica za edukaciju / Staratelj:				
_____		_____		_____
<i>Name / Prezime</i>		<i>Vorname / Ime</i>		<i>Telefonnummer / Broj telefona</i>
Weitere Personen, die bei Kontakt behilflich sein könnten (Name, Vorname, Telefonnummer) Ostala lica koja mogu biti od pomoći ukoliko postoji kontakt (prezime, ime, broj telefona)				
1.				
2.				
Geschwister – Braća i sestre				
Anzahl / Broj:		davon schulpflichtig: od toga sa obavezom školovanja:		

Schullaufbahn / Školska biografija
Jahr der Einschulung im Herkunftsland / Godina početka školovanja u domovini: <input type="checkbox"/> eigene Angaben / lični podaci <input type="checkbox"/> nachgewiesen / dokazani podaci

Schuljahre insgesamt / Ukupno godina školovanja:		Schulbesuch: <input type="checkbox"/> kontinuierlich <input type="checkbox"/> unterbrochen <input type="checkbox"/> Analphabet Školovanje:           kontinuirano           prekinuto           analfabeta			
Besuchte Schulen / Škole koje su pohađane					
Schuljahr Školska godina	besuchte Klassen pohađani razredi	Schulform: Oblik školovanja:	Schuljahr Školska godina	besuchte Klassen pohađani razredi	Schulform: Oblik školovanja:
		<input type="checkbox"/> Grundschule Osnovna škola <input type="checkbox"/> Weiterführende Schule Srednja škola			<input type="checkbox"/> Grundschule Osnovna škola <input type="checkbox"/> Weiterführende Schule Srednja škola
Zeugnisse liegen vor / Svedočanstva postoje		<input type="checkbox"/> ja / da <input type="checkbox"/> nein / ne			
		Wenn ja, welche? Ukoliko postoje, koja?			
Antrag auf Anerkennung des Schulabschlusses aus dem Herkunftsland wird gestellt / Zahtev za priznavanje diplome o završetku škole u domovini će se podneti: <input type="checkbox"/> ja / da <input type="checkbox"/> nein / ne					
Besonderheiten, Schullaufbahn / Posebnosti, školska biografija:					
Zuwanderungsgeschichte / Istorija doseljavanja:					

<b>Weitere Angaben / Ostali podaci</b>	
Termin Gesundheitsamt / Termin za Zdravstveni Ured: <input type="checkbox"/> ja / da <input type="checkbox"/> nein / ne	Dolmetscher erforderlich / Da li je tumač potreban: <input type="checkbox"/> ja / da <input type="checkbox"/> nein / ne
Gesundheitliche Besonderheiten / Zdravstvene osobitosti:	

<b>Wird im Beratungsgespräch ausgefüllt / Popunjava se prilikom savetodavnog razgovora</b>	
Kann dem Unterricht in deutscher Sprache voraussichtlich / Po svemu sudeći, nastava na nemačkom jeziku se može: <input type="checkbox"/> folgen / pohađati <input type="checkbox"/> schwer folgen / teško pohađati <input type="checkbox"/> nicht folgen / nije moguća	
Kenntnisse der lateinischen Schrift / Poznavanje latiničnog pisma: <input type="checkbox"/> ja / da <input type="checkbox"/> nein / ne <input type="checkbox"/> teilweise / limično	
Schulempfehlung / Školska preporuka	
Der Schüler / die Schülerin ist für folgende Schulform geeignet / Učenik / učenica je podoban/podobna za sledeći oblik školovanja:	
Jahrgangsstufe / Godište:	

Beraten durch / Savetovanje od

\_\_\_\_\_  
Vorname, Name / Ime, prezime

\_\_\_\_\_  
Ort, Datum / Mesto, datum